

## Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Gufuniyota loi Amol ókkolór DSHS Nothís DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information Séptembor 23, 2013 lótií asór goijjé

DSHS ottú oñnoré oñnor Sehét ór Maalumat Larasara ar Ehtesaab Ain (HIPAA) gufuniyotar hók ókkol ór babote hámahá ettela gorá foribou. (45 CFR 164.520). DSHS ekkán “miyáilla edara.” DSHS beggún HIPAA ár duwara kóbár goijja noo, siríf [DSHS wébsáith ót Sehét ór Dekbál ór Hissá ókkol](#) ór tour or wore lís goijja furgrám gún HIPAA ár duwara kóbár goijja. Nothís iyan siríf kóbár goijja furgrám uún ór duwara pec gorédé gaák ókkol ór wore laguú óo. Nothís iyan DSHS ór hédmot ókkol ólla oñnor laayek wáre asór no goré.

**Nothís iyan oñnor babote dhakthori maalumat ken góri estemal goribou ar zahér goribou ar oñne maalumat iín ken góri faiba hoddé hotá iyánoré buzaá. Meérbanigori iyánoré úñciarigori nozorsáni goró.**

<b>PHI ki?</b>	Héfazot goijja Sehét ór Maalumat (PHI) óiyyedé DSHS ór híssá ókkol é dóri raikkéde HIPAA ár duwara kóbár goijja gaák ór dhakthori maalumat. PHI óiyyedé oñnor sehét ór hálot yáto obostaá, oñne faiyyóde sehét ór dekbál, yáto oñnor sehét ór dekbál ór pémemn ór babote oñnoloi lagaiya dhakthori maalumat. DSHS ottú kanun duwara oñnor PHI hámahá héfazot gora foribo.
<b>DSHS ottú añr babote ki PHI asé?</b>	Oñnor céba gorát añraré modot goribélla, oñnottu añrare oñnor zaga, thiñya foicár maalumat yáto dhakthori rekodh ókkol uddá dhakthori yáto sehét ór maalumat diya forit fare. Añra oñnoré hédmot goribélla yáto oñnor dekbál ór thiñya dibellá lagede dusara zoriya ókkol óttu yó oñnor babote PHI haásel gorit fari.
<b>Añr PHI hoñne dehé?</b>	Añra PHI or siríf sóbsé cóñço mikdar gin dehi ziin añrar ham goribélla zorurot. Zodi aain e yáto oñne ejazot dile tói añra PHI dusara furgram ókkol loi yáto manúc ókkol loi cíyar gorít fari. Mesál ór tour or wore, oñnor PHI Sehét Dekbál Otórití ar dusara sehét dekbál goróiyá ókkol óre oñnor sehét dekbál gorónot modot goribélla ar thiñya dibella dit fare ar estemal gorít fare. Añra agor, ehonor, yáto cámmor PHI cíyar gorít fari.
<b>DSHS é ki PHI cíyar gorédé?</b>	Añra siríf oñnor PHI cíyar gorí oinnó maincóttu ítarar ham goribélla zorurot oóde ar aain e ejazot dede éddur. Oñne kissu moksót ókkol ólla oñnor PHI hone hone deikké hoddé íyanór ekkán lis saifaríba.
<b>DSHS é PHI hoñtté cíyar gorédé?</b>	Añra PHI cíyar gorí “zanonnán zoruri buniyad” or wore hédmot ókkol óre milizúli goribélla ar elaj goribélla, thiñya dibella, ar sehét dekbál ór ham ókkol ólla. Mesál ór tour or wore, añra iyan fáisela goribélla maalumat cíyar gorít fari zodi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Dhakthori elaj doon saa.</li><li>• Añra sehét dekbál goróiyá ókkol ór hédmot ókkol ór thiñya adai gorít fari.</li><li>• Oñne DSHS furgram ókkol ólla laayek.</li><li>• Dekbál goróiyá ókkol óttú ze dekbál mile iín kaanuni esthéndád ór wore fore.</li></ul>
<b>Añi añr PHI sai faijjum ne?</b>	Oñne oñnor PHI sai faríba. Oñne saile, oñnor PHI or uggwá kopí yó faiba. DSHS é kopí ókkol ólla thiñya loit fare.
<b>Añi añr PHI bodoli faijjum ne?</b>	Zodi oñne mone goró oñnor PHI gollot, oñne añraré bodoli bélla yáto uggwá nuwa PHI ezafá gorí bélla hoi faríba. Oñne oñnor PHI or kopí asédé ítarar éçe zehonó tobdili foñsaibélla yó hoi faríba.
<b>Zodi oinno keyóttú añr PHI lagilé ki oíbo?</b>	Oñnore uggwá fórom ot sáin goribélla huwa zaibo oñnor PHI cíyar goribár ejazot dibella zodi: <ul style="list-style-type: none"><li>• Añrattu oñnor ejazot lage hédmot ókkol yáto dekbál goribélla;</li><li>• Oñne soó añra oñnor ejazot saára aain e ejazot nodede éndhilla wájá ókkol ólla aruggwá dusara ejensi yáto hédmot goróiyá ré oñnor PHI foñsaí;</li><li>• Oñne soó PHI oinno keyaré foñsaí, zen néki oñnor ukil, uggwá egana yáto dusara nomainda;</li></ul> Oñnor PHI cíyar gorónór oñnor ejazot oñne fórom ot diyóde aahéri tarík foijjonto thík ase. Añra siríf oñne lis goijjode PHI cíyar gorí faijjum. Oñnr DSHS ór éçe likíyóre ejazot iyán batil yáto bodoli faríba

## Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Gufuniyota loi Amol ókkolór DSHS Nothís

Séptembor 23, 2013 lóti asór goijjé

### Añr ejazot sára DSHS añr PHI cíyar gorí fariboó ne?

DSHS oñnor ejazot sára PHI cíyar gorí fariboó kisu obostaá ókkolot. Aain mutabek, añra oñnor PHI cíyar goribár onumoti, zorurot yáto ejazot asé. Kisu mesal ókkol ót iyánor zorurot cámel ase:

- Fuwain yáto dhoñr ókkol lói bodsuluki yáto gafelóti wakiya ókkolor ettela Gura fuwain Héfazoti Hédmot ókkol (Child Protective Services), pulís yáto dusara ejensi ókkol óre doo.
- Aadalot or mataháte rekodh ókkol doo.
- DSHS ór ham ókkol óre nozor sáni gorédé dusara ejensi ókkol ore PHI doo.
- Dhakthori céba ókkol, zen néki nársíñg hóm ókkol ar daktohána ókkol ór laiséñs ar táhkik gorédé ejensi ókkol loi PHI cíyar goró.
- Oñnor dekbál goribélla yáto zorurot mutabek oñne hédmot ókkol yáto fáida ókkol ólla laayek óine noo iyán fáisela goribélla, hédmot doiya ókkol yáto oinno ejensi ókkol loi PHI cíyar goró.
- Naa baleg ókkol ólla murobbi ókkol yáto maabaf óre PHI doo.
- Táhkik ót PHI estemal goró.
- Emárjensi hálot yáto aafot-mosibot ot modot or moksót ólla PHI estemal yáto zahér goró.

### Añi kí PHI cíyar gorónot hód bondi gorí faijjum ne ar añi iyan ken gorí faiyyum?

Oñne añraré oñnor PHI estemal ar cíyar goraré hód-bondi goribélla hoi fariba lékin añrattú razi waá noforiboo. Añra oñnor PHI uggwá muktolíf fórmeth ót yáto ekkán dusara zagat foñsaibélla yó hoi fariba.

### Báñgoon nán ki?

Báñgoon nán oíyéde HIPAA ár mataháte ejazot náidé éndhilla oñnor PHI estemal yáto zahér gorá, sur goríféla, golti yáto hékiñg ó cámel ase. Zodi HIPAA ár mataháte oñnor PHI or báñgoon óile tói añra oñnore ciçi diyóre ettela goijjum.

### Añi nothís iyanór uggwá kopí faiyyum ne?

Jii, hañ. Nothís iyán oñne rakí fariba. Zodi nothís iyán oñne elekthronik báfe fai tákile, oñne ekkán habos or kopí sai fariba ar añra oñnore ekkán diyum.

### PHI gufuniyota loi amol ókkolór bodoli gelé ki óibo?

Añrattú nothís iyán mani sola foribo. Añrattú nothís iyán bodolibár hók ase. Zodi kaanun yáto añrar gufuniyota loi amol ókkol bodoli gelé, añra oñnore nuwa nothís ór babote maalumat foñsaíyyum ar iyán hoçé fazaibo yáto oñnor éçe foñsaíyyum.

### Zodi añttú nothís iyán yáto añr PHI hók ókkol ór babote suwál-sal táke añi halloi konték goijjum.

Zodi nothís iyán babote oñnottú honó suwál-sal táke, oñne DSHS Gufuniyota Ofísar oré [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov) eçe yáto (360) 902-8278.

### Añi añr PHI gufuniyotar hók ókkol ór hélaf worzir ettela ken gorí diyum?

Zodi oñne biccác goro oñnor PHI gufuniyotar hók ókkol ór hélaf worzi oíyyé tói oñne ekkán cékayot gorí fariba:

DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 yáto ciçír duwara eçe [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov). Oñne ekkán cékayot goillé, DSHS oñnor hédmot ókkol no bodoliboó yáto bon ó nogoríbo ar oñnor hélaf honó bodola yó noloibo.

## YÁTO

Oñnor cékayot onláiin ót zoma doo eçe:

[https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint\\_frontpage.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf) yáto lekíyóre: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, fún (800) 368-1019. DHHS óre gufuniyota hók ókkol ór hélaf worzir zehonó cékayot 180 din or bútoze gorón saa.



HÚFIYA MAALUMAT OLLÁ GUFUNIYOTA LOI AMOL ÓKKOLÓR DSHS NOTHÍS  
Séptembor 23, 2013 lótií asór goijjé

**Ekérar**  
**Acknowledgement**

(Zorurot oó zehón DSHS dhairék sehét dekbál ór elaj goré)

GAÁK ÓR NAM	GAÁK ÓR JONMO TARÍK
<b>Añi DHHS Gufuniyotar Nothís ór uggwá kopí buzí faiyí ar añttú DSHS añr Zatí Sehét ór Maalumat ken gorí estemal ar cíyar goríbo dé iyán ór babote súwal-sal goríbélla uggwá mouka mille.</b>	
GAÁK YÁTO ZATÍ NAMAINDAR SÁIN	TARÍK
<b>FOR DSHS USE ONLY (SIRÍF OFÍS ÓT ESTEMAL GORÍBÉLLA)</b>	
<b>To be completed if <u>unable</u> to obtain signature of client or personal representative.</b>	
Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):	
Describe reason why acknowledgement was not obtained:	
STAFF MEMBER'S NAME AND TITLE (PLEASE PRINT)	ADMINISTRATION/DIVISION
STAFF'S SIGNATURE	DATE